

**СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО
МЕЖДУ НАЦИОНАЛНИТЕ НАДЗОРНИ ОРГАНИ
в рамките на функционален блок въздушно пространство - DANUBE FAB
сключено между
ГЛАВНА ДИРЕКЦИЯ
„ГРАЖДАНСКА ВЪЗДУХОПЛАВАТЕЛНА АДМИНИСТРАЦИЯ“
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
и
ГРАЖДАНСКА ВЪЗДУХОПЛАВАТЕЛНА АДМИНИСТРАЦИЯ
НА РУМЪНИЯ**
в качеството им на национални надзорни органи на двете държави
(наричани по-долу страни по това споразумение)

ПРЕАМБЮЛ

- (1) *Имайки предвид*, че Република България и Румъния са държави-членки на Европейския съюз, както и членки на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ICAO) и на ЕВРОКОНТРОЛ;
- (2) *Отчитайки* член 23 от Споразумението за установяване на функционален блок въздушно пространство DANUBE FAB между Република България и Румъния, който изисква националните надзорни органи да си сътрудничат по въпросите, свързани с надзора по отношение на управлението на въздушното движение (УВД) и аеронавигационното обслужване (АНО) и по хармонизацията на специфичните приложими правила и процедури в рамките на DANUBE FAB;
- (3) *Отчитайки* регламентите относно Единното европейско небе (ЕЕН) на Европейския парламент и на Съвета и съответните правила за изпълнението им, за целите на сътрудничеството между националните надзорни органи в рамките на функционален блок въздушно пространство (ФБВП) – DANUBE FAB;
- (4) *Имайки предвид*, че по принцип националният надзорен орган има задължение да осигурява съответен надзор върху прилагането на тези регламенти, включително правилата за изпълнението им;
- (5) *Имайки предвид*, че Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 година за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване), изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009, предвижда *inter alia*, сертифицирането на доставчици на аеронавигационно обслужване (ДАНО) от националните надзорни органи, съвместното определяне на доставчици на управление на въздушното движение (УВД) в рамките на ФБВП, и ако е приложимо – на доставчици на метеорологично обслужване (МЕТ) от държавите, както и непрекъснатия надзор на всички ДАНО, предоставящи обслужване за общия въздушен трафик (GAT) във въздушното пространство под отговорността на държавата, номинирала националният надзорен орган;

(6) *Имайки предвид*, че Регламентът за осигуряване на обслужване предвижда също така установяването на функционални блокове въздушно пространство и налага определени изисквания по отношение на надзора върху доставчиците на аеронавигационно обслужване, които трябва да се изпълняват от всички държави членки и/или от всички национални надзорни органи, включени във ФБВП, включително специфичната задача националните надзорни органи да постигат подходящи договорености за тясно сътрудничество по надзора върху доставчиците на аеронавигационно обслужване, предоставящи трансгранично обслужване, за обмен на най-добри практики и за взаимно признаване на определени функции по надзора;

(7) *Имайки предвид*, че страните по това споразумение са нотифицирани пред Европейската комисия като национални надзорни органи съгласно член 4 на Регламент (ЕС) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на единно европейско небе (Рамков регламент), изменен с Регламент (ЕС) № 1070/2009;

Страните се споразумяха за следното:

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. Ако не е предвидено друго, термините, използвани в настоящото споразумение, ще имат същото значение, каквото им е дадено от законодателството на Европейския съюз, и по-конкретно от действащите регламенти в областта на единното европейско небе (особено Регламенти № 549/2004, 550/2004 и 551/2004, с направените в тях изменения), Регламента 2018/1139 (Базисен регламент за Европейската агенция за авиационна безопасност – EASA), с направените в него изменения, Регламент 2017/373, с направените в него изменения, Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г., и междудържавното Споразумение за DANUBE FAB, както и правилата за тяхното прилагане, така както са изменени след влизане в сила на споразумението.

1.2. За целите на тълкуването и прилагането на настоящото споразумение, в случай че възникне някакво несъответствие или голяма терминологична разлика между европейското законодателство и други документи, приоритетно значение ще имат разпоредбите на европейското законодателство.

1.3. В допълнение към алинеи 1.1 и 1.2 ще се прилагат следните определения:

а) „споразумение“ е настоящото споразумение и всички изменения към него;

б) „сертифициращ национален надзорен орган“ е национален надзорен орган, който издава сертификати в каквато и да е форма, съобразени с приложимите правила и процедури, с които се удостоверява, че даден доставчик на аеронавигационно обслужване отговаря на изискванията за осигуряване на специфично обслужване;

в) „коригиращо действие“ е действие за елиминиране причината за установено несъответствие;

г) **„Споразумение за DANUBE FAB“** е Споразумението за установяване на функционален блок въздушно пространство DANUBE FAB между Република България и Румъния, сключено на 12 декември 2011 г.;

д) **„Управителен съвет на DANUBE FAB“** е орган, създаден съгласно член 9.1, буква а) на Споразумението за DANUBE FAB;

е) **„Съвет на националните надзорни органи на DANUBE FAB“** е орган, създаден съгласно член 9.1, буква б) на Споразумението за DANUBE FAB;

ж) **„констатация“** е резултатът от проведен одит и/или инспекция;

з) **„форсмажор“** е и включва всяко събитие или обстоятелство, което е непрогнозируемо и извън контрола на страните по настоящото споразумение, включително, но не само, епидемия, наводнение, взрив, пожар, бунт, светкавица, земетресение, граждански размирици, война, стачка, актове на правителство или на всяко лице, упражняващо правомощия на правителство, на публична или на местна власт, нормативни или административни мерки, приложени от правителство или от всяко ведомство, упълномощено да упражнява държавна власт;

и) **„инспекция“** е дейности и задачи, включващи прегледи на място, извършвани от националния надзорен орган с цел удостоверяване и наблюдение прилагането от страна на доставчиците на аеронавигационно обслужване на регулаторните изисквания за безопасност и/или на други приложими изисквания, включени в регламентите и правилата за тяхното изпълнение;

й) **„резултати от функциите по надзора“** са всички резултати от такива функции, включително констатирането на несъответствия с изискванията;

к) **„надзор“** са всички инспекции, одити, прегледи, събиране на данни, наблюдение, докладване и други подобни задачи във връзка с регламенти на ЕС, отнасящи се до функциите на националния надзорен орган, свързани със сертифициране и непрекъснат надзор на управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване.

2. ЦЕЛИ И ПРИЛОЖИМОСТ

2.1. Целите на настоящото споразумение са:

- а) установяване, управление и засилване на сътрудничеството между националните надзорни органи на Република България и Румъния в рамките на DANUBE FAB;
- б) улесняване на хармонизацията на съответните правила и процедури на страните;
- в) облекчаване на взаимното признаване на функциите по надзора, осъществявани от националните надзорни органи;
- г) създаване на рамка за периодичен обмен на съответна информация.

2.2. Настоящото споразумение се отнася до въздушното пространство, дефинирано в Споразумението за DANUBE FAB.

2.3. Настоящото споразумение не се прилага за операции по търсене и спасяване или военни операции.

3. ОСНОВНИ ПРИНЦИПИ

Сътрудничеството между националните надзорни органи се ръководи от следните принципи:

- а) сътрудничеството не нарушава държавния суверенитет;
- б) взаимно признаване на функциите по надзора на другата страна и на резултатите от изпълнението на тези функции;
- в) осигуряване на ефективен обмен на информация, както и цялостно консултиране и координация по отношение на всички задачи на националния надзорен орган;
- г) осигуряване, в рамките на процедурите по надзор на безопасността, на адекватна ангажираност и фактически принос от страна на всички участващи национални надзорни органи;
- д) участие на всички национални надзорни органи за постигане на общоприета позиция по въпроси от взаимен интерес;
- е) осигуряване вземането на бързи и навременни решения при ситуации, изискващи незабавни действия в интерес на безопасността;
- ж) ефективно прилагане, при необходимост, на решения, свързани с функциите по надзора.

4. ОБЛАСТИ НА СЪТРУДНИЧЕСТВО

Сътрудничеството между националните надзорни органи обхваща по-конкретно, и доколкото това е подходящо, следните аспекти:

- а) упражняване на надзора върху доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, и по-специално на онези от тях, които предоставят трансгранично обслужване;
- б) упражняване на надзора върху управлението на въздушното движение и аеронавигационното обслужване;
- в) оценяване и утвърждаване на общата политика по безопасност на DANUBE FAB и представянето ѝ за одобрение на Управителния съвет на DANUBE FAB;
- г) координиране с Управителния орган на мрежата за управление на въздушното движение;
- д) консултиране на заинтересованите страни, ако е необходимо и съвместно;
- е) установяване на консултативен механизъм за редовно идентифициране и премахване на различията между правилата и регламентите, които имат отношение към DANUBE FAB;
- ж) постигане на официален форум за координация и взаимодействие между националните надзорни органи, ангажирани в непрекъснатия надзор на съответствието на доставчиците на аеронавигационно обслужване и свързаните с това въпроси, както и с изпълнението на функции, относими към процесите по надзор в DANUBE FAB;

- з) установяване на консултационен механизъм за хармонизация и намаляване на несъответствията при прилагането на стандартите и препоръчителните практики на ИКАО, както и на Регионалния аеронавигационен план на ИКАО и други споразумения;
- и) установяване на обща линия за подготовка на международни срещи по въпросите на ФБВП, включително разработване на регионална схема за ефективност, в случаите когато националните надзорни органи действат от името на своите държави, така че нуждите на засегнати държави да бъдат представени адекватно;
- й) установяване на процес на редовно идентифициране и елиминиране на различията между приложимите правила и регламенти за сертифициране и непрекъснат надзор на организациите за обучение, както и за лицензиране и обучение на персонала;
- к) упражняване на надзора във връзка с оперативната съвместимост на системите на Европейската мрежа за управление на въздушното движение (ЕАТМН) и свързаните с това процедури;
- л) координиране на мултиакторните промени и установяване на общо разбиране по всички възприятия и смекчавачи обстоятелства, свързани с оценките (по поддържане) на безопасността, в контекста на промени, които засягат функционални системи, поддържащи трансгранични услуги;
- м) хармонизиране на правила и процедури на съответните страни;
- н) подготвяне на Годишен план и Доклади за прилагане на законодателството за ЕЕН;
- о) разработване на общи проекти, свързани с дейности на националните надзорни органи.

5. ПРАВИЛА И ПРОЦЕДУРИ

5.1. Националните надзорни органи полагат максимални усилия за хармонизиране на съответните правила и процедури, свързани с аеронавигационното обслужване/управлението на въздушното движение, които се прилагат в рамките на DANUBE FAB.

5.2. Националните надзорни органи осигуряват хармонизирано третиране на случаите, свързани с несъответствие с приложимите общи изисквания, съгласно член 11, ал. 11.4, буква й) на Споразумението за DANUBE FAB.

5.3. Съответните национални надзорни органи осигуряват подкрепа на Съвета на националните надзорни органи за установяване и работа на консултативен механизъм за редовно идентифициране и премахване на различията между правилата и регламентите, които засягат DANUBE FAB;

5.4. Всеки национален надзорен орган информира Съвета на националните надзорни органи за всички планирани промени в своите национални режими по отношение на мерките за хармонизация, преди тяхното планирано влизане в сила.

5.5. Съответните национални надзорни органи, действащи посредством свои представители в Съвета на националните надзорни органи, полагат максимални усилия да се съгласят за еднакво прилагане на решенията и мерките, приети от Управителния съвет на DANUBE FAB, в обхвата на Споразумението за DANUBE FAB и попадащи в компетентността на националните надзорни органи. Всеки съответен национален надзорен орган своевременно предоставя на Съвета на националните надзорни органи подходяща информация относно прилагането на подобни решения и мерки.

6. РАБОТНИ ДОГОВОРЕНОСТИ

6.1. Сертифициране

6.1.1. Всеки национален надзорен орган информира Съвета на националните надзорни органи за издаването, изменянето, спирането и отмяната на сертификатите, издадени съгласно законодателството на Европейския съюз.

6.1.2. Националните надзорни органи обменят информация и, когато е възможно, координират своите сертификационни задачи и редовно се консултират и обменят информация за процедурите и резултатите от сертификационния процес.

6.1.3. Всеки доставчик на аеронавигационно обслужване, осигуряващ трансгранично обслужване, предоставя на своя сертифициращ национален надзорен орган цялата необходима документация, както на своя национален език, така и на английски език.

6.2. Непрекъснат надзор

Националните надзорни органи, които отговарят за непрекъснатия надзор, предприемат необходимите мерки за изпълнение на своите задължения, установени съгласно Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/373 на Комисията, с направените в него изменения, и осигуряват прозрачност на механизмите за надзор на безопасността и техните резултати.

6.3. Несъответствие

6.3.1. Националните надзорни органи споделят всички данни, отнасящи се до несъответствието с общите изисквания на доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, които предоставят трансгранично обслужване, така че да осигурят изпълнението на своите отговорности по надзора, свързан с предоставянето на такова трансгранично обслужване.

6.3.2. В случай на несъответствие с Общите изисквания или с условията, разписани в сертификатите на доставчиците на аеронавигационно обслужване, сертифициращият национален надзорен орган информира всички засегнати национални надзорни органи.

6.3.3. Териториалният национален надзорен орган може да поиска от сертифициращия национален надзорен орган да провери подобно съответствие по време на последващия (коригиращите действия) процес, в рамките на определен период от време, установен писмено по взаимно съгласие на страните.

6.4. Инспекции/одити и коригиращи действия

6.4.1. Националните надзорни органи полагат максимални усилия да предложат на Съвета на националните надзорни органи за одобрение общия формат на отчетните доклади от одитите по безопасност за текущо ползване.

6.4.2. Всеки национален надзорен орган своевременно информира Съвета на националните надзорни органи за всяка инспекция, преглед, проучване или одит, които се отнасят до:

- а) операциите, провеждани в който и да е трансграничен сектор, свързани с одит по безопасността при предоставяне на аеронавигационно обслужване, или
- б) операциите, свързани с DANUBE FAB по отношение на други области, които подлежат на надзор.

6.4.3. Всеки национален надзорен орган може да заяви директно участие в задачите по надзор, изпълнявани от сертифициращия национален надзорен орган, доколкото тези задачи са свързани с предоставянето на трансгранично обслужване във въздушното пространство на DANUBE FAB. Заявяващият национален надзорен орган нотифицира своевременно своя интерес пред сертифициращия национален надзорен орган, но не по-късно от два месеца преди да започне заявеното участие. Всеки национален надзорен орган поема разходите по своето участие.

6.4.4. Всеки национален надзорен орган има право да направи заявка за извънредна инспекция/одит на доставчика на аеронавигационно обслужване, осигуряващ трансгранично обслужване. Такава заявка, обаче, трябва да бъде добре обоснована. Сертифициращият национален надзорен орган е длъжен да проведе инспекцията/одита по начин и време, съгласувани с националния надзорен орган направил заявката.

6.4.5. Сертифициращият национален надзорен орган предоставя на Съвета на националните надзорни органи:

- а) окончателните доклади за непрекъснатото съответствие на доставчиците на аеронавигационно обслужване, които той е сертифицирал и които предоставят трансгранично обслужване,
- б) съгласуваните планове за съответни коригиращи действия,
- и
- в) окончателните заключения след последвалите действия.

6.5. Надзор на безопасността при промени във функционалните системи

6.5.1. Всички одобрени аргументи за (поддържане на) безопасността във връзка с нови функционални системи или промени в съществуващите функционални системи на доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, които се използват за осигуряване на трансгранично обслужване, се съобщават от сертифициращия национален надзорен орган на другия заинтересован национален надзорен орган.

6.5.2. Националните надзорни органи осъществяват наблюдение за правилното прилагане на процесите, свързани с одобрението на аргументите за (поддържане на) безопасността.

6.5.3. Без да се нарушава параграф 6.5.1., сертифицираният национален надзорен орган, проверяващ аргументите за (поддържане на) безопасността, свързани с новите функционални системи или промени в съществуващите функционални системи, предложени от организацията, която осигурява трансгранично обслужване в DANUBE FAB по отношение на въздушното пространство, попадащо под отговорността на държавата, номинираща друг национален надзорен орган, съобщава аргументите за (поддържане на) безопасността на последния национален надзорен орган, с оглед вземането им под внимание.

6.5.4. Сертифицираният национален надзорен орган приема аргументите за (поддържане на) безопасността съгласно параграф 6.5.2., само ако те са приети и от другия национален надзорен орган.

6.6. Ресурси и командироване на специалисти

6.6.1. Националните надзорни органи си сътрудничат в оценяването на необходимите ресурси за изпълнение на техните задачи по въвеждане на DANUBE FAB. Оценката се съобщена в зависимост от случая на Съвета на националните надзорни органи и/или на Управителния съвет на DANUBE FAB.

6.6.2. В съответствие с член 34 на Споразумението за DANUBE FAB, всеки национален надзорен орган може, ако възникне необходимост, временно да командирова свои служители в други национални надзорни органи.

6.7. Работни групи / експертни екипи

За изпълнението на дейностите в областите на сътрудничество по настоящото споразумение може да се сформират работни групи или експертни екипи.

7. ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ФУНКЦИИТЕ ПО НАДЗОРА

В зависимост от Споразумението за DANUBE FAB, взаимното признаване на функциите по надзора включва в частност, и доколкото е подходящо, следните аспекти:

- а) надзор върху доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, които притежават валиден сертификат от една съответна държава и осигуряват обслужване, свързано с въздушното пространство, попадащо под отговорността на друга съответна държава;
- б) преглед и одобряване на промени от доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване в случай на многоакторни промени, засягащи трансграничните услуги;
- в) надзор във връзка с оперативната съвместимост на системите на Европейската мрежа за управление на въздушното движение и свързаните с това процедури;
- г) сертифициране и непрекъснат надзор на организациите за обучение, както и лицензирането и обучението на персонал;
- д) схема за ефективност, в съответствие със структурата на управление съгласно Споразумението за DANUBE FAB.

8. СПЕЦИФИЧНИ ДОГОВОРЕНОСТИ ЗА НАДЗОР В СЛУЧАЙ НА ТРАНСГРАНИЧНО ОБСЛУЖВАНЕ

8.1. Всеки сертифициращ национален надзорен орган има право да издава лиценз за ръководител на полети и единично разрешение за ръководителите на полети към доставчика на аеронавигационното обслужване под неговия надзор, за всеки трансграничен сектор, в който този доставчик на аеронавигационно обслужване е съвместно определен да предоставя обслужване на въздушното движение съгласно член 19 на Споразумението за DANUBE FAB .

8.2. Всеки сертифициращ национален надзорен орган има право да издава лиценз на персонала по предоставяне на метеорологично обслужване към доставчика на аеронавигационно обслужване под неговия надзор, когато има област на отговорност, обхващаща трансграничен сектор, в който този доставчик на аеронавигационно обслужване е определен да осигурява метеорологично обслужване съгласно член 18 на Споразумението за DANUBE FAB.

8.3. Всеки сертифициращ национален надзорен орган има право да издава лиценз за други категории персонал по предоставяне на аеронавигационно обслужване/управление на въздушното движение към доставчика на аеронавигационно обслужване под неговия надзор, извън ръководителите на полети и персонала по предоставяне на метеорологично обслужване, когато има област на отговорност, обхващаща трансграничен сектор, в който този доставчик на аеронавигационно обслужване предоставя услуги съгласно Споразумението за DANUBE FAB.

9. ЕФЕКТИВНОСТ

Националните надзорни органи подкрепят Съвета на националните надзорни органи и си сътрудничат за изпълнението на неговите задачи съгласно член 25 на Споразумението за DANUBE FAB.

10. ДОКЛАДВАНЕ

10.1. Годишни доклади до широката общественост, както и всякакви официални доклади до европейски или международни организации, свързани с трансгранично предоставяне на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване в DANUBE FAB подлежат на предварителна координация между съответните национални надзорни органи, съгласно техните специфични роли и задачи.

10.2. Годишният план и докладите за прилагането на законодателството относно Единното европейско небе, в съответствие с европейските изисквания за докладване, се изготвят от съответните национални надзорни органи, съгласно техните специфични роли и задачи, и се представят за одобрение на Съвета на националните надзорни органи в съответствие с член 11, ал. 11.4. (1) на Споразумението за DANUBE FAB.

11. ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ

11.1. Всички национални надзорни органи взаимно обменят всякаква информация по въпросите в настоящото споразумение, включително относно техните съответни лица за контакт или всякакви последващи промени в тях, посредством най-подходящите и експедитивни за целта средства. Лични данни се обработват единствено до степента, необходима за изпълнение на задачите в настоящото споразумение и съгласно приложимото национално законодателство. Прехвърлянето на лични данни чрез предаване, разпространение или друга форма на публикуване изисква предварителното съгласие на националния надзорен орган, който предоставя данните.

11.2. Всеки национален надзорен орган информира незабавно Съвета на националните надзорни органи за всяка промяна или изменение в юридическия статут на доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване под неговия надзор, за всяка промяна, допълнение или отмяна на сертификата/ите на тези доставчици на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване и/или на правата, задълженията и условията, свързани с тях, за всички наказания или еквивалентни мерки, налагани на тези доставчици на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, както и за задълженията, свързани с безопасността, отразени в документите за определянето им за доставчик.

11.3. Националните надзорни органи създават средствата за обмен на информация в срок от 30 дни след подписването на настоящото споразумение. Преди техническите аспекти за обмен на информация да започнат да функционират, ще бъдат направени преходни договорености.

11.4. Националните надзорни органи поддържат актуален списък от специфична информация за националния надзорен орган, който съдържа, *inter alia*, първоначалната информация за националните надзорни органи и обхвата, детайлите и крайните срокове за обмен на информация, и информират Съвета на националните надзорни органи за промените, без ненужно забавяне.

11.5. В случай на трансгранично предоставяне на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване, всички национални надзорни органи с най-подходящи и експедитивни средства обменят цялата информация, отнасяща се до:

- а) случаи на сериозно несъответствие с изискванията за безопасност;
- б) конкретно искане, в горепосочените случаи, от всеки друг заинтересован национален надзорен орган, за достъп до относимата документация и обективните факти за съответния доставчик на аеронавигационно обслужване;
- в) предаването на всяко официално решение на съответните национални надзорни органи.

11.6. Без да се нарушават разпоредбите на параграф 11.2., всяка предадена съгласно този член информация се ограничава единствено до информацията, свързана с предоставяне на трансгранично обслужване от доставчиците на управление на въздушното движение/аеронавигационно обслужване.

11.7. Националните надзорни органи обменят информация за докладвани събития, засягащи безопасността, събиране, проучване и анализ на данни за безопасността, хармонизация на оценката относно степента на сериозност на събитията, засягащи безопасността, интеграция и разпространение на данни за безопасност на европейско равнище.

11.8. Всяка информация, считана за конфиденциална от националния надзорен орган, следва да бъде съответно обозначена и да не бъде разгласявана на трета страна, и може да бъде разкривана само в съответствие със съответното национално законодателство.

12. МЕРКИ В СЛУЧАЙ НА ИЗВЪНРЕДНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятстват националния надзорен орган да реагира незабавно по проблеми с безопасността или сигурността в рамките на неговото въздушно пространство, които включват продукти, лица или организации, попадащи в обхвата на това споразумение.

13. ЕЗИЦИ

13.1. Националните надзорни органи се стремят да извършват цялата си дейност, свързана с настоящото споразумение, на английски език.

13.2. Текстовете на настоящото споразумение, съставени на български, румънски и английски език, са с еднаква автентичност. В случай на спор, приоритетни са текстовете на английски език.

14. УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

В случай на спор, възникнал между страните по това споразумение, отнасящ се до прилагането на настоящото споразумение, във връзка с неговото тълкуване, прилагане или изпълнение, който не може да бъде разрешен посредством преки преговори или други средства, ще бъде отнасян до Съвета на националните надзорни органи.

15. ИЗМЕНЕНИЯ

Всички изменения на настоящото споразумение се извършват със съгласието на страните и единствено в писмен вид.

16. ОЦЕНКА И ПРЕГЛЕД

16.1. След влизане в сила на настоящото споразумение, националните надзорни органи ежегодно преглеждат и оценяват ефективността на неговото прилагане съобразно заложените в него цели. При необходимост, националните надзорни органи правят и ad-hoc оценка.

16.2. Всеки национален надзорен орган може да поиска консултации по повод тълкуването и прилагането, или изменение на настоящото споразумение чрез Съвета на националните надзорни органи.

16.3. Вземайки под внимание приложимото национално законодателство и процедури, съответните национални надзорни органи реагират по подходящ и координиран начин на всички промени, произтичащи от решения и/или действия на държавата, които изискват изменение на настоящото споразумение, след като се консултират с всички засегнати и/или заинтересовани страни.

17. СПИРАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

17.1. Страните спират действието на настоящото споразумение за определен период в следните случаи:

- а) при неотложна спешност или в интерес на обществения ред и сигурността;
- б) при форс-мажорни обстоятелства;
- в) когато цялостното прилагане на Споразумението за DANUBE FAB е спряно от държавата, номинирала или установила съответния национален надзорен орган;
- г) когато прилагането на клаузите, свързани с надзора в рамките на Споразумението за DANUBE FAB е спряно от държавата, която е номинирала или установила съответния национален надзорен орган.

17.2. Спиращата действието на споразумението страна незабавно уведомява останалите страни и посочва причините за своето решение.

17.3. Никоя страна няма право да прекрати своето участие в настоящото споразумение, освен ако не са изпълнени следните условия:

- а) Споразумението за DANUBE FAB е прекратено; или
- б) страната вече не е номинирана или не е установена като национален надзорен орган.

18. ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Настоящото споразумение влиза в сила на 30-тия ден след неговото одобряване от Съвета на националните надзорни органи.

19. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Настоящото споразумение и всички негови изменения, посочващи периода на тяхното прилагане, се публикуват на английски език на официалната интернет-страница на DANUBE FAB, както и на български и на румънски езици на официалната интернет-страница на съответните национални надзорни органи.

Настоящото споразумение е подписано на 24 октомври 2023 г. в Букурещ, с копия на български, румънски и английски език, като всички текстове са с еднаква автентичност.

**Подписано за Национален
надзорен орган на България от:**

Анелия Маринова

**Подписано за Национален
надзорен орган на Румъния от:**

Nicolae Stoica

.....

**Главен директор на
Главна дирекция „Гражданска
въздухоплавателна администрация“
на Република България**

.....

**Главен директор на
Гражданска въздухоплавателна
администрация
на Румъния**